



## 70 Jahre Jumelage Das große Verbrüderungstreffen



Zum Jubiläum ist Schwarzenbek  
**vom 11. bis 15. September 2025**

Gastgeber unserer Freunde  
aus den vier Partnerstädten:

**Aubenas** (Frankreich), **Cesenatico** (Italien),  
**Sierre** (Schweiz), **Zelzate** (Belgien)

## Unsere Partnerstädte

### Aubenas

- Einwohner: rund 12400
- Lage: Aubenas liegt auf einem Hügel im Tal des Flusses Ardèche, nordwestlich der Stadt schließen sich Gebirgszüge des Zentralmassivs an
- Wichtigste Sehenswürdigkeit: das Schloss Aubenas
- Wichtigste Wirtschaftsfaktoren: Tourismus und Nahrungsmittelverarbeitung
- Jumelage-Mitglied seit Gründung 1955



### Cesenatico

- Einwohner: rund 26000
- Lage: Cesenatico liegt direkt an der Adria, rund 20 km nordwestlich von Rimini
- Wichtigste Sehenswürdigkeit: der von Leonardo da Vinci geplante Hafen
- Wichtigster Wirtschaftsfaktor: Tourismus
- Jumelage-Mitglied seit 1960



### Sierre

- Einwohner: rund 17300
- Lage: Sierre, zu deutsch „Siders“, liegt im Rhônetal direkt an der Rhône unweit vom Matterhorn
- Wichtigste Sehenswürdigkeiten: das Château Mercier und der Freizeitpark Happyland
- Wichtigste Wirtschaftsfaktoren: Tourismus, Aluminiumverhüttung und Weinanbau
- Jumelage-Mitglied seit Gründung 1955



### Zelzate

- Einwohner: rund 13300
- Lage: Zelzate liegt in Ostflandern am Kanal Gent-Terneuzen
- Wichtigste Sehenswürdigkeit: das Schloss Zelzate
- Wichtigste Wirtschaftsfaktoren: Chemie und Stahlverarbeitung
- Jumelage-Mitglied seit Gründung 1955



## Deine Teilnahme macht den Unterschied!

Hier ist die Chance, Teil der Jumelage zu werden und dazu beizutragen, unsere Stadt noch lebendiger zu machen!

### Warum sollte ich mitmachen?

- Den eigenen Horizont erweitern
- Brücken über nationale Grenzen hinweg bauen
- Bildung fördern
- Neue Orte entdecken
- An der Entwicklung unserer Stadt mitarbeiten

### Wie kann ich mitmachen?

- Komm zum nächsten Bürger-Treffen zur Vorbereitung der Jumelage-Veranstaltung 2025 in Schwarzenbek
- Informiere Menschen in deinem persönlichen Umfeld über die Jumelage
- Sei weltoffen, spontan und tolerant
- Hab Spaß an Begegnungen und der Entdeckung anderer Kulturen
- Falls möglich, nimm 2025 einen Gast aus einer unserer Partnerstädte auf

### Jeder ist willkommen!

Kontakt und Anmeldung:  
Hannah Kloosterman  
[verbruederung@schwarzenbek.de](mailto:verbruederung@schwarzenbek.de)



# Was ist die Jumelage?

[ʒymə'la:ʒ]

Jumelage, übersetzt Partnerschaft, ist der Städtebund mit unseren Partnerstädten Aubenas, Cesenatico, Sierre und Zelzate. In Schwarzenbek ist er eher unter dem Namen „Verbrüderung“ bekannt.

## Ziele:

- Den europäischen Gedanken leben und die Beziehung zwischen den Ländern stärken für mehr Frieden, Stabilität und Wohlstand
- Internationaler Austausch über die wichtigen Fragen unserer Zeit
- Kultureller Austausch
- Wirtschaftliche Zusammenarbeit
- Persönliche Kontakte durch zahlreiche gemeinsame Initiativen: Schüleraustausch, wirtschaftliche Kooperationen, Kultur-Projekte und als Höhepunkt alle zwei Jahre ein mehrtägiges großes Treffen in einer der Partnerstädte



# Die Geschichte der Jumelage

**1953** Erste Kontakte von Schwarzenbeks Bürgermeister Hans Koch mit französischen Gästen während der Verleihung der Stadtrechte an Schwarzenbek



**1955** Gründung des Städtebundes mit Aubenas (Frankreich), Sierre (Schweiz) und Zelzate (Belgien)

**1960** Cesenatico (Italien) und Delfzijl (Niederlande) treten dem Bund bei

**1961** Verleihung des Europa-Preises an Schwarzenbek für die Förderung der europäischen Einigungsidee und der Völkerverständigung



**2009** Delfzijl scheidet auf eigenen Wunsch aus dem Städtebund aus

# Was bringt mir die Jumelage?

- **Kulturelle Bereicherung:**  
Teilnahme an aufregenden Veranstaltungen, Austauschprogrammen und gemeinsamen Projekten
- **Internationales Engagement:**  
Aktive Teilnahme an der Pflege internationaler Beziehungen und Austausch mit Menschen anderer Kulturen
- **Wirtschaftliche Chancen:**  
Gemeinsame Projekte und Investitionen sowie die Förderung von Netzwerken können zur Schaffung von Arbeitsplätzen und zu wirtschaftlichen Erfolgen führen
- **Bildung und persönliche Entwicklung:**  
Als Schüler, Student, Arbeitnehmer oder Unternehmer von Austauschprogrammen, Praktika oder privaten Besuchen profitieren. Erfahrungen sammeln, Impulse für eigene Aktivitäten bekommen und Fremdsprachen lernen
- **Touristische Entdeckungen:**  
Die Jumelage ermutigt uns zum Besuch unserer Partnerstädte. Die besonderen Kontakte sorgen für Erlebnisse, die anderen Touristen meist verwehrt bleiben
- **Kontakte und internationale Freundschaften:**  
Durch die Teilnahme an der Jumelage-Arbeit entstehen Kontakte und Freundschaften mit Bürgern und Bürgerinnen in den Partnerstädten und in Schwarzenbek

